



24 August 2009

Dear Parents,

**Re: Arrangements for Commencement of 2009/10 School Year Under the Latest Development of Human Swine Influenza**

According to the Department of Health (DH)'s latest assessment, though the human swine influenza (HS1) is a new virus and transmitting easily through the population, it causes relatively mild disease. Having considered the recent situation and DH's advice, the Education Bureau (EDB) announced on 20 July that all kindergartens, kindergarten-cum-child care centres, special schools, primary and secondary schools (including private independent schools, international and ESF schools) could commence classes in the new school year 2009/10 as scheduled. In view of this, classes of our school will commence as follow:

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1 <sup>st</sup> September 2009 | Primary, Secondary and Business Studies Section |
| 2 <sup>nd</sup> September 2009 | Kindergarten Pre-Nursery & Nursery Class        |
| 4 <sup>th</sup> September 2009 | All Kindergarten classes                        |

During the summer vacation, we have thoroughly cleaned and disinfected the school premises. We would urge all staff members and students, including school canteen and school bus drivers, to step up precautionary measures to ensure personal hygiene and environment hygiene of the school. We would also request our staff (including drivers and attendants of school buses) to take their body temperature daily before going to school. If they have fever or other symptoms of influenza, they must not return to school and appropriate arrangements would be made.

On the first school day, we would remind students to be aware of HS1. Besides, we would avoid as far as possible overcrowding and keep windows open and exhaust fans on for good ventilation. Facemasks would be provided to staff members and students who have such a need.

It is the responsibility of every citizen to prevent the spread of HS1. We would like to call on you to maintain a hygiene household and to cooperate with us in providing your child a safe learning environment. Please pay attention to and carry out the following measures thoroughly:

- Pay attention to the health condition of your child. If he/she has fever or symptoms of influenza, he/she should refrain from school and seek medical care immediately.
- Check your child's body temperature daily before sending him/her to school, record the readings and sign on the temperature record sheet. Your child should return the completed sheet to us everyday.
- To prevent infection, please urge your child to bring tissue paper to school every day and remind them not to share towels or tissue paper with others.
- If your child is confirmed of having contracted HS1, he/she should not go to school unless he/she has fully recovered and is recommended to do so by the Centre for Health Protection.
- If your child is confirmed of having contracted HS1, you are requested to notify your section office immediately to facilitate our prompt action in taking contingency measures and notifying the CHP and the EDB.

To provide your child with a safe learning environment, we need your full support in co-operation with our efforts. For the sake of your child and others, we hope that you can follow the measures mentioned above strictly. For enquiries, please contact your section office.

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Kindergarten Office             | Tel: 2835 5122 |
| Primary Office                  | Tel: 2835 5121 |
| Secondary Office                | Tel: 2835 5127 |
| Business Studies Section Office | Tel: 2835 5151 |

Yours sincerely,

Fr. Emiliano Perez  
Acting Supervisor



各位家長:

**就人類豬型流感最新情況 2009/10 學年開課安排**

根據衛生署最近的評估，人類豬型流感雖然屬新病症，而且容易在市民之間傳播，但所引發的病情相對溫和。教育局經考慮現時的情況及衛生署的建議後，在七月二十日宣佈全港的幼稚園、幼稚園暨幼兒中心、特殊學校、小學及中學(包括私立獨立學校、國際學及英基學校)，可於 2009/10 新學年按學校原定的日期開課。因此，本校決定各部門的開課日期如下:

|           |                |
|-----------|----------------|
| 二零零九年九月一日 | 小學部、中學部及商科部    |
| 二零零九年九月二日 | 幼稚園兩歲幼兒班及三歲幼兒班 |
| 二零零九年九月四日 | 幼稚園所有班別        |

學校在暑假期間，已全面清潔校舍並消毒，學校亦會促請全校員生，包括午膳供應商員工及校巴司機加強預防措施，確保個人及學校環境衛生。此外，學校也要求所有員工(包括校車及保姆車司機，以及隨車人員)每天回校前量度體溫。如有發熱或其他流感徵狀，切勿駕駛/登車，另作適當安排。

開課當日，本校將會特別提醒學生注意個人衛生，防範人類豬型流感傳播。同時，本校會盡量避免有過份擠迫的情況，較多人聚集時會打開窗戶及使用抽氣扇，並會向有需要的員生提供口罩。

防止人類豬型流感傳播是每個香港市民的責任。我們邀請家長除加強家居衛生外，繼續和我們合作，為 貴子弟提供一個安全的學習環境。謹請各位家長留意以下各項，並切實執行：

- 留意 貴子弟的健康情況，如有發燒或流感病徵，應立即求醫，並避免上課。
- 每天上課前為 貴子弟量度體溫，並填寫由本校提供的記錄表，簽署每天由 貴子弟交回學校。
- 為防感染，請促請 貴子弟每天上學時要自備紙巾，提醒他們不應與他人共用毛巾或紙巾。
- 如 貴子弟曾染上人類豬型流感，必須待完全康復及經衛生防護中心建議後才可回校上課。
- 如 貴子弟證實染上人類豬型流感，請家長即時通知部門書記，以便校方決定應變措施及通知衛生防護中心和教育局。

要為貴子弟提供一個安全的學習環境，除了校方的努力外，我們還需要家長支持和合作。為己為人，我們懇請家長切實執行上述各項措施。如有查詢，請致電與部門書記聯絡。

|        |               |
|--------|---------------|
| 玫瑰崗幼稚園 | 電話：2835 5122  |
| 小學部    | 電話：2835 5 121 |
| 中學部    | 電話：2835 5 127 |
| 商科部    | 電話：2835 5151  |

代理校監白以遜神父啓  
二零零九年八月二十四日